



# THUASNE

## Ligaflex®

- fr** Sangles claviculaires
- en** Clavicular straps
- de** Schlüsselbeingurte
- nl** Sleutelbeenbanden
- it** Immobilizzatore clavicolare
- es** Correas claviculares
- pt** Correias claviculares
- da** Kravebenstropper
- fi** Solisluiden hihnat
- sv** Nyckelbensrem
- el** Ιμάντες κλείδας
- cs** Klavikulární bandáž
- pl** Pasy unieruchamiające obojczyk
- lv** Atslēgas kaula siksnas
- lt** Raktikaulių diržai
- et** Rangluud fikseerivad rihmad
- sl** Trakovi za ključnice
- sk** Klavikulárne popruhy
- hu** Kulcsosontrögzítő
- bg** Ремъци за ключици
- ro** Curele pentru claviculă
- ru** Ремни для ключицы
- hr** Trake za ključne kosti
- zh** 锁骨束带
- ar** أحزمة للترقوة



Instructions d'utilisation - Instructions for use  
 Gebrauchsanleitung - Gebruiksaanwijzingen  
 Istruzioni per l'uso - Instrucciones de uso  
 Instruções de utilização - Anvisningar vedrørende brug - Käyttöohjeet - Råd vid användning  
 Οδηγίες χρήσης - Pokyny k používání - Szczegóły użytkowania - Lietošanas instrukcija - Naudojimo instrukcijos - Kasutusjuhised - Navodila za uporabo  
 Pokyny na používanie - Használati utasítás  
 Инструкции за употреба - Instrucțiuni de utilizare  
 Инструкция по эксплуатации - Upute za uporabu  
 使用指南 - إرشادات الاستعمال



T0		T1	
(a) Largeur d'épaules (cm)	(b) Repères visuels	(a) Largeur d'épaules (cm)	(b) Repères visuels
20 - 24	<b>1</b>	34 - 40	<b>1</b>
25 - 29	<b>2</b>	41 - 50	<b>2</b>
30 - 34	<b>3</b>	> 50	<b>3</b>



**THUASNE**  
 120, rue Marius Aupan  
 92300 Levallois-Perret  
 France

© Thuasne - 6172201 (2022-12)  
 © Studio Caterin

[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)



	T0		T1	
	(a) Largeur d'épaules	(b) Repères visuels	(a) Largeur d'épaules	(b) Repères visuels
	20 - 24 cm	1	34 - 40 cm	1
	25 - 29 cm	2	41 - 50 cm	2
	30 - 34 cm	3	> 50 cm	3



	(a)	(b)	
<b>fr</b> Produit à découper en fonction de la taille du patient	Largeur d'épaules	Repères visuels	<b>fr</b> Stabilisation
<b>en</b> Product to be cut to the patient's size.	Shoulder width	Visual markers	<b>en</b> Stabilisation
<b>de</b> Je nach Größe des Patienten zuschneidbares Produkt	Schulterbreite	Markierungszeichen	<b>de</b> Stabilisierung
<b>nl</b> Product dat moet worden bijgeknipt op maat van de patiënt	Schouderbreedte	Visuele merktekens	<b>nl</b> Stabilisatie
<b>it</b> Prodotto da tagliare in funzione della taglia del paziente	Larghezza delle spalle	Riferimenti visivi	<b>it</b> Stabilizzazione
<b>es</b> Recortar el producto en función del tamaño del paciente	Anchura de hombros	Referencias visuales	<b>es</b> Estabilización
<b>pt</b> Produto a cortar em função do tamanho do paciente	Largura dos ombros	Marcações visuais	<b>pt</b> Estabilização
<b>da</b> Produkt, der skal klippes til i forhold til patientens højde	Skulderbredde	Visuelle mærker	<b>da</b> Stabilisering
<b>fi</b> Potilaan koon mukaan leikattava tuote	Hartianleveys	Merkit	<b>fi</b> Stablioi
<b>sv</b> Produkten måste klippas efter patientens storlek	Axelbredd	Visuella markeringar	<b>sv</b> Stabilisering
<b>el</b> Το προϊόν πρέπει να κοπεί ανάλογα με τις διαστάσεις του ασθενούς	Πλάτος ώμων	Οπτικές ενδείξεις	<b>el</b> Σταθεροποίηση
<b>cs</b> Výrobek zastříhnete podle velikosti pacienta	Šířka ramen	Vizuální značky	<b>cs</b> Stabilizace
<b>pl</b> Produkt do przycięcia w zależności od wzrostu pacjenta	Szerokość w barkach	Oznakowania wzrokowe	<b>pl</b> Stabilizacja
<b>lv</b> Produkts jāpiegriež atbilstoši pacienta izmēram	Plecu platums	Vizuālais norādes	<b>lv</b> Stabilizēšana
<b>lt</b> Gaminys nukerpamas atsižvelgiant į paciento dydį	Pečių plotis	Žymos	<b>lt</b> Stabilizavimas
<b>et</b> Toode, mis lõigatakse vastavalt patsiendi suurusle	Õlgade laius	Visuaalsed vihjed	<b>et</b> Stabiliseerimine
<b>sl</b> Pripomoček lahko odrežete po meri pacienta	Širina ramen	Vidne oznake	<b>sl</b> Stabiliziranje
<b>sk</b> Výrobok je potrebné prispôbiť veľkosti pacienta zastrihnúť	Šírka ramien	Vizuálne označenia	<b>sk</b> Stabilizácia
<b>hu</b> A terméket a beteg méretének megfelelően el kell vágni	A vállak szélessége	Mérettáblázat	<b>hu</b> Stabilizálás
<b>bg</b> Продукт, който трябва да се отреже според размера на пациента	Широчина на рамената	Визуални маркери	<b>bg</b> Стабилизация
<b>ro</b> Produs de decupat în funcție de măsurile pacientului	Lățime umeri	Repere vizuale	<b>ro</b> Stabilizare
<b>ru</b> Изделие разрезают по размеру пациента	Ширина плеч	Визуальные метки	<b>ru</b> Стабилизация
<b>hr</b> Proizvod se može obrezati ovisno o veličini za pacijenta	Širina ramena	Vidljive oznake	<b>hr</b> Stabilizacija
<b>zh</b> 按患者身高修剪本品	肩宽	视觉标记	<b>zh</b> 稳定
<b>ar</b> منتج قابل للقص لضبطه حسب مقياس المريض	عرض المنكبين	علامات بصرية	<b>ar</b> الاستقرار



fr  
**SANGLES CLAVICULAIRES**

**Description/Destination**

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles. Sangles en forme de 8 permettant la stabilisation des clavicules en usage post-traumatique.

**Composition**

Coton - Polyester - Elasthanne - Polyamide - Polyoxyméthylène - Ethylène acétate de vinyle - Polyuréthane.

**Propriétés/Mode d'action**

Deux sangles dorsales fixées sur un ancrage rembourré. Le serrage simultané des sangles permet de stabiliser les clavicules.

Sangles ajustables par découpe en fonction de la largeur d'épaules du patient.

**Indications**

Fractures non chirurgicales de la clavicule.

**Contre-indications**

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Ne pas utiliser en cas de fractures complexes ou chirurgicales de l'épaule, ou en cas de fractures des côtes.

Ne pas utiliser en cas de pathologies vasculaires du membre supérieur (thrombose veineuse, lymphœdème, compression artérielle...).

**Précautions**

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Porter le dispositif au-dessus d'un vêtement fin.

Il est recommandé qu'un professionnel de santé supervise la première application.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

Il est recommandé de serrer de manière adéquate le dispositif afin d'assurer un maintien/une immobilisation sans limitation de la circulation sanguine.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patchs...).

Ne pas utiliser le dispositif lors de la conduite d'un véhicule.

L'utilisation d'un dispositif médical par un enfant devra se faire sous la supervision d'un adulte ou d'un professionnel de santé.

Ce produit est destiné au traitement d'une pathologie donnée, sa durée d'utilisation est limitée à ce traitement.

**Effets secondaires indésirables**

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Risques possibles de complications des fractures de la clavicule.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

**Mode d'emploi/Mise en place**

La mise en place de ce dispositif nécessite l'aide d'une tierce personne.

1. Retirer les auto-agrippants amovibles du bout des sangles puis les découper selon la largeur d'épaules du patient, au niveau du repère visuel correspondant. Enfin, replacer les auto-agrippants amovibles aux extrémités des sangles.
2. Centrer le point d'ancrage dorsal dans le dos. Ajuster sa hauteur si besoin. Puis positionner les sangles autour des clavicules et sous les aisselles.
3. Passer les sangles dans les boucles, ajuster le serrage et fixer les sangles via les auto-agrippants.

**Entretien**

Produit lavable selon les conditions présentes sur cette notice et l'étiquetage. Lavage à la main. Retirer les auto-agrippants amovibles avant lavage. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser de sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés). Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...).

**Stockage**

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

**Élimination**

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 2005

Conservé ces instructions d'utilisation.

en  
**CLAVICULAR STRAPS**

**Description/Destination**

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

Figure of 8 straps allowing stabilisation of the clavicle for post-traumatic use.

**Composition**

Cotton - Polyester - Elastane - polyamide - Polyoxymethylene - Ethylene vinyl acetate - Polyurethane.

**Properties/Mode of action**

Two dorsal straps fastened onto an anchoring pad. The simultaneous tightening of the straps helps stabilise the clavicle.

Adjustable and trimmable straps according to patient's shoulder width.

**Indications**

Non-surgical clavicle fractures.

**Contraindications**

Do not use the product if the diagnosis has not been confirmed.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Do not use in the event of complex or surgical shoulder fractures or rib cage fractures.

Do not use in case of severe vascular conditions of the upper limb (thrombosis, lymphedema, arterial compression...).

**Precautions**

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the product if it is damaged.

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

Wear the device above thin clothing.

It is recommended that a healthcare professional supervises the first application.

Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use.

For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

It is recommended to adequately tighten the device to achieve support/immobilisation without restricting blood circulation.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

Do not wear the product when driving a vehicle.

The use of a medical device by a child, should be done under the supervision of an adult or a healthcare professional.

This product is intended for the treatment of a given condition. Its duration of use is limited to this treatment only.

**Undesirable side-effect**

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity.

Possible risks of clavicle fracture complications.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

**Instructions for use/Application**

The help of another person is required to fit this device.

1. Remove the self-fastening Y-tabs from the edges of the straps, trim the straps according to the patient's shoulder width and along the corresponding visual marker. Then, reposition the self-fastening Y-tabs on the edges of the straps.
2. Centre the dorsal anchoring pad. Adjust the height if needed. Position the straps around the collar bones and under the armpits.
3. Pass the straps through the buckles, adjust the tightening and fasten the straps via the self-fastening tabs.

**Care/Maintenance**

Product can be washed in accordance with the instructions shown on this leaflet and on the label. Hand

washing. Remove the self-fastening tabs before washing. Do not dry clean. Do not tumble-dry. Do not iron. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.).

**Storage**

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

**Disposal**

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep these instructions for use.

de  
**SCHLÜSSELBEINGURTE**

**Beschreibung/Zweckbestimmung**

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Gurte in Form einer 8 zur Stabilisierung der Schlüsselbeine nach einer Verletzung.

**Zusammensetzung**

Baumwolle - Polyester - Elastan - Polyamid - Polyoxymethylen - Ethylen-Vinylacetat - Polyurethan.

**Eigenschaften/Wirkweise**

Zwei Rückengurte, die an einer gepolsterten Verankerung befestigt sind.

Die gleichzeitige Befestigung der Gurte ermöglicht die Stabilisierung der Schlüsselbeine.

Gurte je nach Schulterbreite des Patienten durch Zuschneiden justierbar.

**Indikationen**

Nicht operativ zu versorgende Frakturen des Schlüsselbeins.

**Gegenanzeigen**

Verwenden Sie das Produkt nicht bei einer unsicheren Diagnose.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Das Produkt bei komplexen oder operativ zu versorgenden Schulterbrüchen oder bei Rippenbrüchen nicht verwenden.

Das Produkt nicht bei vaskulären Erkrankungen der Arme (Venenthrombose, Lymphödem, arterielle Kompression usw.) verwenden.

**Vorsichtsmaßnahmen**

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Das Produkt über einem dünnen Kleidungsstück tragen. Es wird empfohlen, die erste Anwendung unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft durchzuführen.

Die von der medizinischen Fachkraft empfohlenen Verordnungen und Empfehlungen sind strikt einzuhalten.

Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden.

Bei Unwohlsein, übermäßigen Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens der Gliedmaßen, ungewöhnlichen Empfindungen oder einer Verfärbung der Extremitäten das Produkt abnehmen und eine medizinische Fachkraft um Rat fragen.

Es wird empfohlen, das Produkt in angemessener Weise festzuziehen, um einen Halt/eine Immobilisation ohne Beeinträchtigung des Blutkreislaufes zu gewährleisten.

Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster ...) nicht anwenden.

Das Produkt nicht beim Führen eines Fahrzeugs verwenden.

Die Anwendung eines Medizinprodukts durch ein Kind sollte unter Aufsicht eines Erwachsenen oder einer medizinischen Fachkraft erfolgen.

Dieses Produkt ist für die Behandlung einer bestimmten Erkrankung bestimmt, daher ist die Verwendungsdauer auf diese Behandlung beschränkt.

**Unerwünschte Nebenwirkungen**

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Mögliches Risiko von Komplikationen bei Schlüsselbeinbrüchen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

## Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Für das Anlegen dieses Produkts ist die Hilfe einer weiteren Person erforderlich.

1. Die abnehmbaren Klettverschlüsse vom Ende der Gurte entfernen und anschließend je nach Schulterbreite des Patienten die Gurte am entsprechenden Markierungszeichen zuschneiden. Danach die abnehmbaren Klettverschlüsse wieder an den Enden der Gurte anbringen.
2. Die hintere Verankerung am Rücken zentrieren. Ihre Höhe bei Bedarf anpassen. Anschließend die Gurte rund um die Schlüsselbeine sowie unter den Achselhöhlen positionieren.
3. Die Gurte durch die Schnallen durchführen, die Spannung anpassen und die Gurte mit den Klettverschlüssen befestigen.

## Pflege

Das Produkt entsprechend den Bedingungen in dieser Gebrauchsanweisung und der Etikettierung waschen. Handwäsche. Abnehmbare Klettverschlüsse vor dem Waschen entfernen. Keine Trockenreinigung. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden. Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen.

## Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

## Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diese Verwendungshinweise aufbewahren.

nl

## SLEUTELBEENBANDEN

### Omschrijving/Gebruik

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel. 8-vormige riemen voor het stabiliseren van de sleutelbenen, voor posttraumatisch gebruik.

### Samenstelling

Katoen - Polyester - Elastaan - Polyamide - Polyoxymethyleen - Ethyleenvinylacetaat - Polyurethaan.

### Eigenschappen/Werking

Twee rugbanden worden vastgezet op een opgevulde pad.

Door de riemen tegelijk aan te spannen, kunnen de sleutelbenen gestabiliseerd worden.

Verstelbare banden die moeten worden bijgeknipt volgens de schouderbreedte van de patiënt.

### Indicaties

Niet-chirurgische sleutelbeenfracturen.

### Contra-indicaties

Gebruik het hulpmiddel niet indien de diagnose onduidelijk is.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met een beschadigde huid.

Niet gebruiken in het geval van complexe of chirurgische breuken van de schouder, of in het geval van gebroken ribben.

Niet gebruiken in het geval van vasculaire pathologieën van de bovenste ledematen (veneuze trombose, lymfoedeem, arteriële compressie, ...).

### Voorzorgsmaatregelen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Draag het hulpmiddel over dunne kleding.

Het wordt aanbevolen dat een zorgverlener meekijkt bij de eerste toepassing.

Houd u strikt aan de voorschriften en de gebruiksinstructies van uw zorgprofessional.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwiteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener. Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel voldoende aan te spannen voor goede steun/immobilisatie zonder dat de bloedsomloop wordt beperkt.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

Draag het hulpmiddel niet tijdens het besturen van een voertuig.

Gebruik van een medisch hulpmiddel door een kind mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene of een zorgprofessional.

Dit product is bestemd voor de behandeling van een bepaalde pathologie, de gebruiksduur ervan is beperkt tot deze behandeling.

### Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Mogelijke risico's van complicaties bij sleutelbeenbreuken.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

### Gebruiksaanwijzing

Voor het aanleggen van dit hulpmiddel is de hulp van een tweede persoon noodzakelijk.

1. Verwijder de afneembare klittenbandsluitingen aan het uiteinde van de banden en knip ze af op de schouderbreedte van de patiënt, ter hoogte van het overeenkomstige visuele merkteken. Plaats, tot slot, de afneembare klittenbandsluitingen aan de uiteinden van de banden terug.
2. Centreer het dorsale verankerpunt op de rug. Pas de hoogte aan indien nodig. Plaats vervolgens de bnden rond de sleutelbenen en onder de oksels.
3. De riemen in de gesp schuiven, de spanning aanpassen en de riemen vastzetten door middel van de klittenbanden.

### Verzorging

Het hulpmiddel kan worden gewassen volgens de voorschriften in deze bijsluiters en op het etiket. Handwasbaar. Verwijderen de afneembare klittenbanden voor elke wasbeurt. Niet stomen. Niet in de wasdroger. Niet strijken. Geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten) gebruiken. Overtollig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.).

### Bewaaraadvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

### Verwijdering

Voor het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Bewaar deze gebruiksinstructies.

it

## IMMOBILIZZATORE CLAVICOLARE

### Descrizione/Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella. Tiranti a forma di 8 che permettono la stabilizzazione post-traumatica delle clavicole.

### Composizione

Cotone - Poliesteri - Elastan - Poliammide - Polioossimetilene - Etilene vinilacetato - Poliuretano.

### Proprietà/Modalità di funzionamento

Due tiranti trasversali fissati su un cuscinetto di ancoraggio dorsale.

Il serraggio simultaneo dei tiranti permette di stabilizzare le clavicole.

Tiranti regolabili e ritagliabili in base alla larghezza delle spalle del paziente.

### Indicazioni

Fratture non chirurgiche della clavicola.

### Controindicazioni

Non utilizzare il prodotto in caso di incertezza della diagnosi.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di fratture complesse o chirurgiche della spalla, o in caso di fratture delle costole.

Non usare in caso di patologie vascolari dell'arto superiore (trombosi venosa, linfedema, compressione arteriosa...).

### Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Indossare il dispositivo al di sopra di un indumento leggero.

Si raccomanda la supervisione di un professionista sanitario in caso di prima applicazione.

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico.

Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio

di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Si raccomanda di stringere il dispositivo in maniera tale da garantire una tenuta/immobilizzazione corretta senza compromettere la circolazione sanguigna.

Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

Non utilizzare il dispositivo durante la guida di un veicolo. L'uso di un dispositivo medico da parte di un bambino deve essere effettuato sotto la supervisione di un adulto o di un professionista sanitario.

Questo prodotto è destinato al trattamento di una determinata patologia, la sua durata d'uso è limitata a tale trattamento.

### Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Possibili rischi di complicazioni di fratture della clavicola. Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

### Istruzioni d'uso/Posizionamento

Il posizionamento di questo dispositivo richiede l'aiuto di una terza persona.

1. Staccare i terminali auto-grippanti rimovibili dalle estremità dei tiranti, quindi tagliare questi ultimi in base alla larghezza delle spalle del paziente in corrispondenza del segno visibile. Infine, riposizionare i terminali auto-grippanti alle estremità dei tiranti.
2. Centrare il punto di ancoraggio dorsale rispetto alla schiena. Regolare l'altezza secondo la necessità. Posizionare quindi i tiranti intorno alle clavicole e sotto le ascelle.
3. Passare i tiranti nelle fibbie, regolare il serraggio e fissare i tiranti con gli auto-grippanti.

### Manutenzione

Prodotto lavabile secondo le indicazioni riportate in queste istruzioni e nell'etichetta. Lavaggio a mano. Togliere gli auto-grippanti rimovibili prima del lavaggio. Non lavare a secco. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare. Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati). Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.).

### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni d'uso.

es

## CORREAS CLAVICOLARES

### Descripción/Useo

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas.

Correas en forma de 8 que permiten estabilizar las clavículas en uso postraumático.

### Composición

Algodón - Poliéster - Elastano - Poliamida - Polioximetileno - Acetato de etileno vinilo - Poliuretano.

### Propiedades/Modo de acción

Dos correas dorsales fijadas en un anclaje con relleno. El ajuste simultáneo de las correas permite estabilizar las clavículas.

Correas ajustables mediante recorte en función de la anchura de hombros del paciente.

### Indicaciones

Fracturas no quirúrgicas de la clavícula.

### Contraindicaciones

No utilizar el producto en caso de diagnóstico incierto. No utilice en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No colocar el producto directamente en contacto con la piel lesionada.

No utilizar en caso de fracturas complejas o quirúrgicas del hombro o en caso de fracturas de las costillas.

No utilizar en caso de patologías vasculares del miembro superior (trombosis venosa, linfedema, compresión arterial...).

### Precauciones

Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo. No utilice el dispositivo si está dañado.

Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.

Colocar el dispositivo por encima de una prenda fina. Se recomienda que un profesional de la salud supervise la primera aplicación.

Seguir estrictamente la prescripción y el protocolo de uso recomendado por el profesional sanitario.

















**[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)**  
[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)

**UK Responsible Person (UKRP):**  
Thuasne UK Ltd  
Unit 4 Orchard Business Centre  
North Farm Road  
Tunbridge Wells TN2 3XF,  
United Kingdom

